

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 10: Cathédrale de Lausanne

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CGC: commande des normes, cours et documents

Adresse de commande pour la documentation relative au projet

Swissconditions et à l'offre de cours:

<www.swissconditions.ch>, AZ SBV Swissconditions, Madame S. Koch,  
case postale, CH - 6210 Sursee, tél. 041 926 22 18, fax 041 926 22 00,  
e-mail: info@swissconditions.ch

Adresse de commande des normes:

<www.sia.ch/abb> ou auprès de SIA Auslieferung, Schwabe AG,  
case postale 832, CH - 4132 Muttenz 1, tél. 061 467 85 74, fax 061 467 85 76,  
e-mail: auslieferung@sia.ch

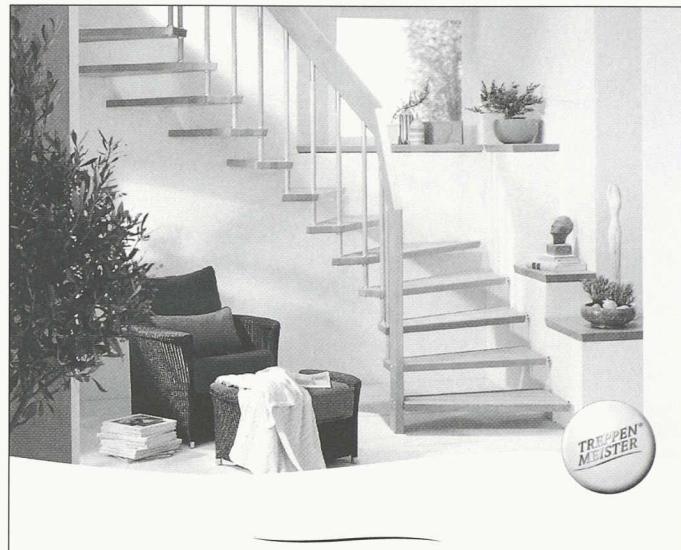
entre les parties concernées est désormais nécessaire, afin de maintenir le niveau élevé des normes de construction suisses. La conclusion réussie du projet SWISSCONDITIONS montre que la construction suisse est ouverte à des solutions novatrices, même si la situation sur le marché est difficile.

## Le programme de cours a démarré

L'application à une large échelle des nouvelles normes contractuelles constituera un facteur décisif pour le succès du projet. La **sia** et la SSE appuient les activités déployées dans le cadre de la formation. Il sera possible d'atteindre une haute sécurité juridique et contractuelle au moyen des nouvelles normes uniquement si, dans le cadre de leur application intégrale, les maîtres d'ouvrage, concepteurs et entrepreneurs parlent le même langage. Dans ce contexte, il s'agit de promouvoir la nouvelle série de normes 118 xx dont l'importance est comparable à celle de la norme SIA 118. Le premier cours a eu lieu le 22 avril dernier au centre de formation de la SSE à Sursee et a vu la participation de 41 personnes. Les maîtres d'ouvrage, concepteurs et entrepreneurs y étaient représentés à parts égales.

La direction de la **sia** et le comité central de la SSE tiennent à remercier les organisations ayant soutenu le projet SWISSCONDITIONS pour leurs importants engagements financiers, ainsi que tous les professionnels ayant œuvré à sa réussite au sein du comité pilote, de la direction du projet ou dans le cadre d'autres fonctions. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Markus Gehri à la **sia** (tel. 01 283 15 55) et de Serge Oesch à la SSE (tél. 021 646 18 29).

M. Gehri/SIA et S. Oesch/SSE

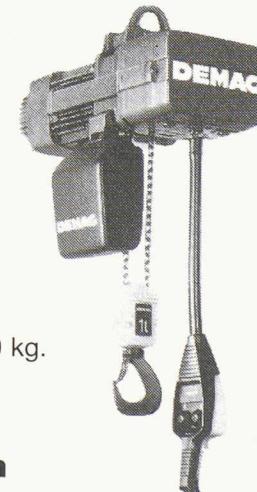


Les escaliers en bois Treppenmeister créent une atmosphère d'intérieur agréable et répondent à toutes vos exigences du point de vue qualité et esthétique. Le partenaire de Treppenmeister dans votre région confectionne votre escalier selon vos désirs et vous conseille de la première à la dernière marche.



Keller Treppenbau AG  
1202 Genève, Tél. 022 731 19 10  
3322 Schönbühl, Tél. 031 858 10 10  
treppenbau@keller-treppen.ch

## Palans électriques Demag



Palans électriques à câbles  
et à chaîne.  
Exécution fixe ou mobile.  
Pour des charges de 1-100000 kg.

## BURRI Manutention

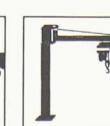
W. Burri SA 1000 Lausanne 16

Adresse: chemin de la Meunière 12 - 1008 Prilly  
Tél. 021 624 45 33 - Fax 021 624 18 69

Représentant en Suisse romande de:  
**Mannesmann Dematic AG**



Ponts roulants



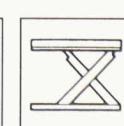
Potences



Systèmes de voies



Engins de préhension



Plates-formes élévatrices

# CONCOURS

TRACES  
N°  
page

## Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)

**Sujet**  
 CI: concours d'idées - CP: concours de projet  
 PO: procédure ouverte - PQ: préqualification  
 OH: offre d'honoraires  
 MEP: mandat d'études parallèles

**Organisateur et renseignements**

	Date reddition (Date limite d'inscription)	TRACES N° page
<b>Centre socio-hospitalier de la Valmaggia (CP 2 degrés, PO) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO, inscrits au REG A ou B  9 juillet 2004 (25 mai 2004)	10 septembre 2004 (24 mai 2004)
<b>Réaménagement du quartier CU West, Chemin Utikon (CI, PQ) - nouveau</b>	Équipes pluridisciplinaires avec siège en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO  (Marc Angéll, Marie-Claude Béatrix, Stefan Bitterli, Gabriele Kiefer, Winy Maas)	9 juillet 2004 (25 mai 2004)
<b>Réaménagement des espaces publics de Saint-François à Genève (MEP, PQ) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO  28 mai 2004 16h00	28 mai 2004 (31 mai 2004)
<b>EMS Mont-Riant Yverdon-les-Bains (CP 1 degré, PO) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO  (Claudine Lorenz, Anne de Montnollin, Dominique Montavon, Renato Salvi)	27 septembre 2004 (31 mai 2004)
<b>Concept pour un hôpital du XXI<sup>e</sup> siècle pour 50 000 résidents (CI, PO) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO  (W. Patijn, R. Foqué, T. Swinkels, K.H. Bergsland, Peter Kornell)	1 <sup>er</sup> septembre 2004 (31 mai 2004)
<b>Aménagement du site 1c à Gland-Vich (MEP, PQ) - nouveau</b>	Société coopérative PoleNyon Rue Jules Gachet 5 CH - 1260 Nyon fax 022 361 23 02 polenyon@nyonregion.ch	1 <sup>er</sup> juin 2004



# AS Aufzüge

[www.lift.ch](http://www.lift.ch)

Bern • Brig • St.Gallen • Wettswil / Zürich • Lausanne • Genève • Tenero